



COMUNICACIÓN / COMMUNICATION:

Concerniente a <sup>(1)</sup>: ~~LA CONCESION DE HOMOLOGACIÓN~~  
~~LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~  
~~LA DENEGACIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~  
~~LA RETIRADA DE HOMOLOGACIÓN~~  
~~EL CESE DEFINITIVO DE PRODUCCIÓN~~  
Concerning <sup>(1)</sup>: ~~APPROVAL GRANTED~~  
~~APPROVAL EXTENDED~~  
~~APPROVAL REFUSED~~  
~~APPROVAL WITHDRAWN~~  
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

de un tipo de dispositivo catadióptrico en aplicación del Reglamento N°3.  
*of a type of retro reflecting device pursuant to Regulation No.3.*

N° de homologación/ Approval No.: IA-E9-02.1423

Extensión N° / Extension No.: 1

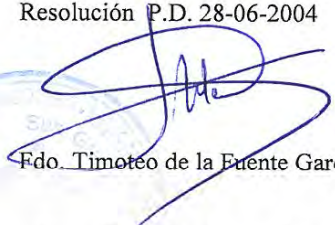
1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo / Trade name or mark of the device: Jokon
1. Designación del tipo de dispositivo dado por el fabricante/Manufacturer's name for the type of device:  
BBS 821
2. Nombre y dirección del fabricante / Manufacturer's name and address:  
Johan & Konen GmbH&Co  
Rosenbach 42  
D-53229 Bonn  
Germany
4. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / If applicable, name and address of  
manufacturer's representative:-----
5. Dispositivo presentado a homologación el /Submitted for approval on: 12/07/11
6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / Technical service responsible for conducting  
approval test: IDIADA
7. Fecha del acta de ensayos emitida por este servicio / Date of report issued by that service:13/07/11
8. Número del acta de ensayos emitido por dicho servicio / Number of report issued by that service: T0604218,  
T1107067
9. Breve descripción / Concise description:
  - Aislado / forma parte de un conjunto de dispositivos <sup>(1)</sup> / ~~In isolation~~ / part of an assembly of devices <sup>(1)</sup>
  - Color de la luz emitida: ~~blanco~~ / rojo / ~~amarillo auto~~ <sup>(1)</sup> / Colour of light emitted: ~~white~~ / red / ~~amber~~ <sup>(1)</sup>
  - Montaje como parte integrante de una luz integrada en la carrocería de un vehículo: ~~sí~~ / no <sup>(1)</sup> / Installation  
as an integral part of a lamp which integrated into the body of a vehicle: ~~yes~~ / no <sup>(1)</sup>
  - Condiciones geométricas de instalación y variaciones relacionadas (en su caso) / Geometrical conditions  
of installation and relating variations (if any): ---

(1) Táchese lo que no proceda / Strike out what does not apply



10. Posición de la marca de homologación / *Position of the approval mark*: Ver documentación suministrada por el fabricante / *See documentation supplied by the manufacturer*.
11. Motivos de la extensión (en su caso) / *Reason(s) of extension (if applicable)*: Montaje vertical de la luz / *Vertical mounting of the lamp*
12. Se ~~concede~~/~~deniega~~/extiende/~~retira~~ la homologación <sup>(1)</sup> / *Approval* ~~granted~~/~~refused~~/~~extended~~/~~withdrawn~~ <sup>(1)</sup>
13. Lugar / *Place*: Madrid
14. Fecha / *Date*: 14/07/11
15. Firma / *Signature*:

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y  
SEGURIDAD INDUSTRIAL  
Resolución P.D. 28-06-2004

  
Fdo. Timoteo de la Fuente García

16. Los documentos que se citan, con el número de homologación arriba indicado, pueden ser obtenidos a petición/  
*The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:*
- Informe del ensayo / *Test report*
  - Documentación suministrada por el fabricante / *Documentation supplied by the manufacturer*

<sup>(1)</sup> Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*

## Technical Description

### General Data

Trade Name (mark of device):	Jokon
Manufacturer's name for the type device:	BBS 821
Funktions of the device:	break-/tail- lamp with direction-indicator and retro-reflector
Manufacturer's name and adress:	Johann & Konen GmbH&Co.KG Rosenbach 42 D-53229 Bonn Germany

### Applicable Regulation(s) and Direktives

ECE - R	3-02, 6-01, 7-02,
---------	-------------------

### Technical Data

Functions of the device including:	1) breaklamp 1.1) taillamp 2) direction-indicator 3) retro-reflector
Number and categories of filament lamp:	1) P 21/5W 1.1) P 21/5W 2) PY 21W 3) -----
Rated voltage:	6, 12, 24V
Rated wattage:	1) 21W 1.1) 5W 2) 21W 3) -----
Color of the light emitted:	1) red 1.1) red 2) yellow 3) red



### Konstruktion und Material

Lens:	
Material / colour:	PMMA / light-red, light-grey and clear
Housing:	
Material:	PP T60 T4
Method of mounting:	
Lens/Housing	by screws
Extension	
Reason for Extension:	Vertical mounting of the lamp

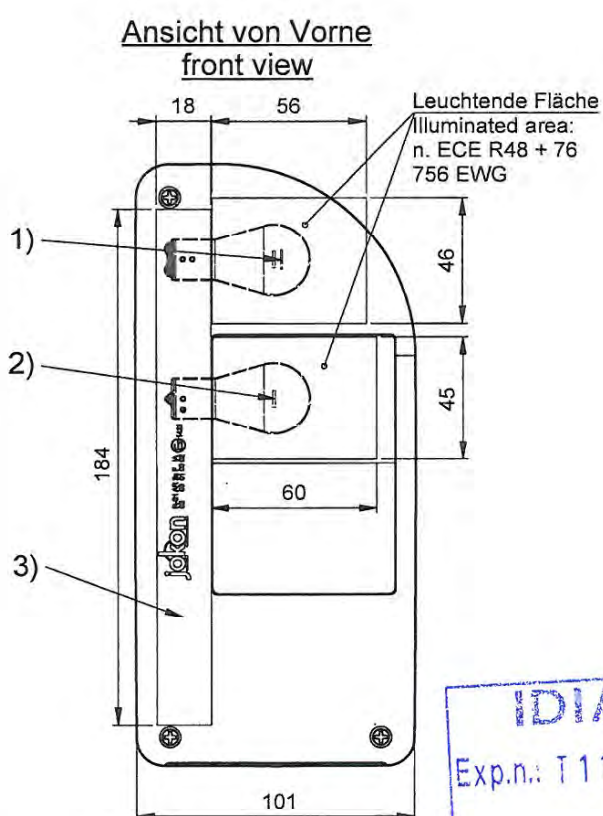


Leuchte Rechts gezeichnet, Leuchte Links spiegelbildlich.  
drawing lamp RH fitting, lamp LH reproduced as a mirror image.

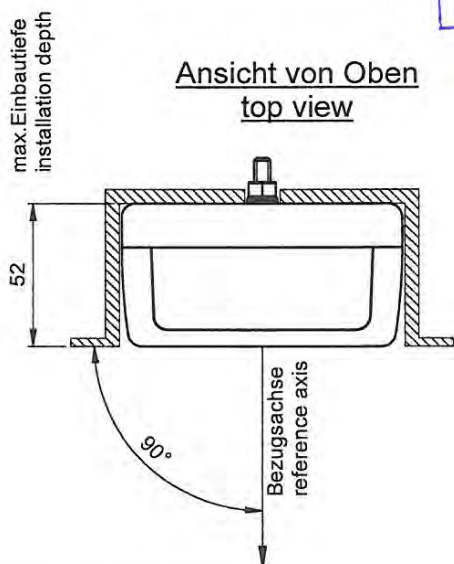
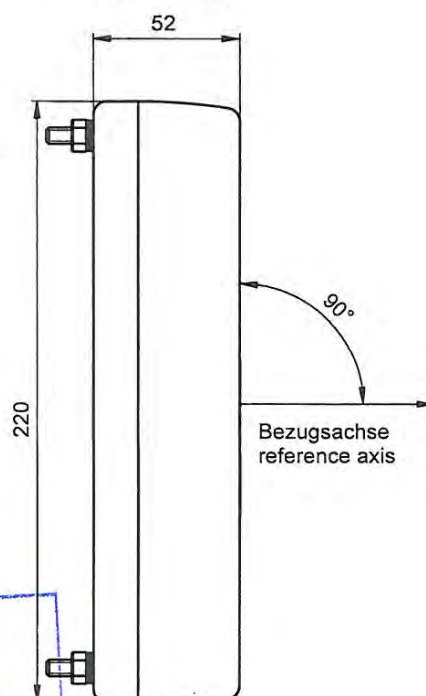
Funktion/funktion:

Glühlampe/bulb

- 1) Brems-Schlußleuchte / brake-tailamp: P 21/5 W
- 2) Fahrtrichtungsanzeiger / direction-indicator: PY 21 W
- 3) Rückstrahler / retro-reflector: -----



Ansicht von der Seite  
side view



Prüfnummer  
layout of approval marking

R-S1 AR 2a F IA E 1423  
02 00 01 00 02

Bezugsachse / reference axis:  
Parallel zur Fahrzeuglängsachse  
und parallel zur Fahrbahn.

parallel to the vehicle longitudinal axis  
and parallel to the road surface.

Leuchte Rechts gezeichnet, Leuchte Links spiegelbildlich.  
drawing lamp RH fitting, lamp LH reproduced as a mirror image.

Funktion/funktion:

- |                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| 1) Brems-Schlußleuchte:    | brake-tailamp:       |
| 2) Fahrtrichtungsanzeiger: | direction-indicator: |
| 3) Rückstrahler:           | retro-reflector:     |

Glühlampe/bulb

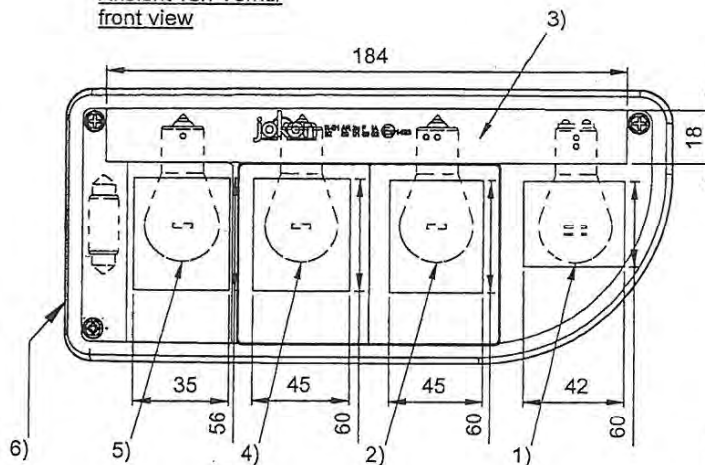
P 21/5 W  
PY 21 W  
-----

wahlweise/optional

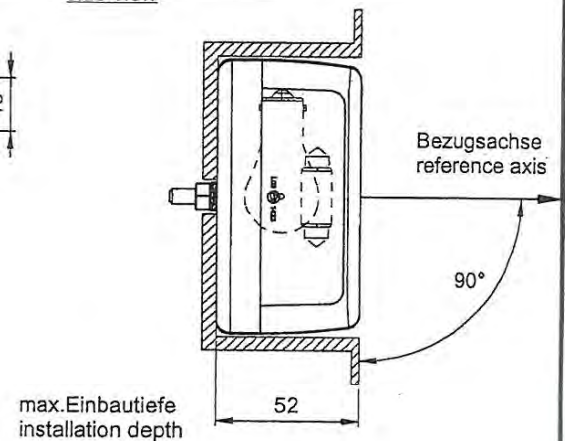
- |                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| 4) Rückfahrleuchte:    | reversing-lamp:     |
| 5) Nebelschlußleuchte: | rear-foglamp:       |
| 6) Kennzeichenleuchte: | licence-plate-lamp: |

P21 W  
P21 W  
C5 W

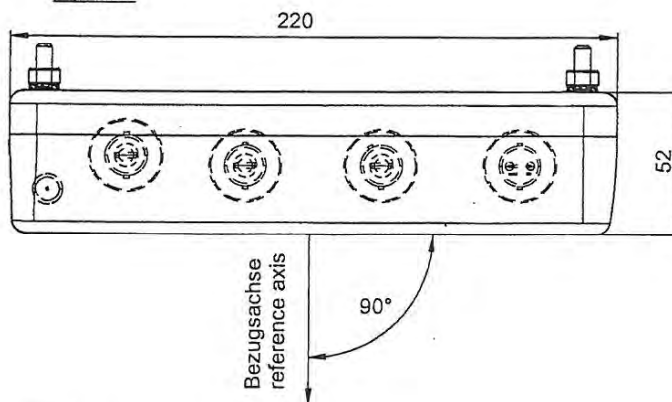
Ansicht von Vorne/  
front view



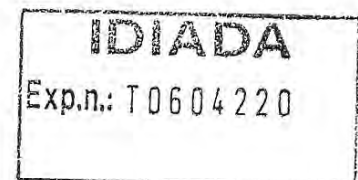
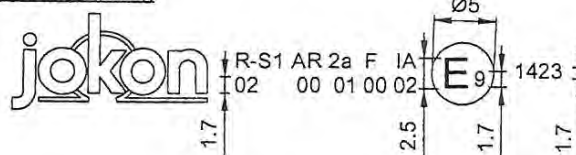
Ansicht von der Seite/  
side view



Ansicht von Oben/  
top view



Prüfnummer/  
layout of approval marking







COMUNICACIÓN / COMMUNICATION:

Concerniente a <sup>(1)</sup>: ~~LA CONCESION DE HOMOLOGACIÓN~~  
~~LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~  
~~LA DENEGACIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~  
~~LA RETIRADA DE HOMOLOGACIÓN~~  
~~EL CESE DEFINITIVO DE PRODUCCIÓN~~  
Concerning <sup>(1)</sup>: ~~APPROVAL GRANTED~~  
~~APPROVAL EXTENDED~~  
~~APPROVAL REFUSED~~  
~~APPROVAL WITHDRAWN~~  
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

de un tipo de indicador de dirección en aplicación del Reglamento N° 6.  
*of a type of direction indicator pursuant to Regulation No. 6.*

N° de homologación/ *Approval No.*: 2a-E9-01.1423

Extensión N° / *Extension No.*: 1

1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo / *Trade name or mark of the device*: Jokon
1. Designación del tipo de dispositivo dado por el fabricante/*Manufacturer's name for the type of device*:  
BBS 821
2. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and address*:  
Johan & Konen GmbH&Co  
Rosenbach 42  
D-53229 Bonn  
Germany
4. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / *If applicable, name and address of manufacturer's representative*:-----
5. Dispositivo presentado a homologación el /*Submitted for approval on*: 12/07/11
6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / *Technical service responsible for conducting approval test*: IDIADA
- /7. Fecha del acta de ensayos emitida por este servicio / *Date of report issued by that service*: 13/07/11
8. Número del acta de ensayos emitido por dicho servicio / *Number of report issued by that service*: T0604219, T1107068
9. Breve descripción / *Concise description*:

- Categoría: <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> / *Category: <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> 1, 1a, 1b, 2a, 2b, 5, 6 + 6.4.2.(a)*
- Número, categoría(s) y tipo de la(s) lámpara(s) / *Number, category and kind of light source(s)*:  
1 x PY21W

- <sup>(1)</sup> Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*
- <sup>(2)</sup> Para indicadores de dirección de las categorías 1, 1a, 1b, 2a and 2b, información respecto a la señal de acuerdo con el párrafo 6.4.2./ *For direction indicator lamps of categories 1, 1a, 1b, 2a and 2b, information regarding the signal according to paragraph 6.4.2.*



- Módulo de fuente de luz: ~~si/no~~<sup>(1)</sup> / *Light source module: ~~yes/no~~<sup>(1)</sup>*
  - Código de identificación específico del módulo de fuente de luz: / *Light source module specific identification code:---*
  - Solamente para instalación en vehículos de las categorías M<sub>1</sub> y/o N<sub>1</sub>: ~~si/no~~<sup>(1)</sup> / *Only for installation on M<sub>1</sub> and/or N<sub>1</sub> category vehicles: ~~yes/no~~<sup>(1)</sup>*
  - Solamente para instalación limitada en altura igual o inferior a 750 mm por encima del suelo.(~~si/no~~)<sup>(1)</sup> / *Only for a limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground (~~yes / no~~)<sup>(1)</sup>*
  - Condiciones geométricas de instalación y variaciones relacionadas (en su caso) / *Geometrical conditions of installation and relating variations (if any):---*
  - Aplicación de una guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa / *Application of an electronic light source control gear/variable intensity control: ---*
    - (a) formando parte de la luz: ~~si/no~~<sup>(1)</sup> / *being part of the lamp: ~~yes/no~~<sup>(1)</sup>*
    - (b) no formando parte de la luz: ~~si/no~~<sup>(1)</sup> / *being not part of the lamp: ~~yes/no~~<sup>(1)</sup>*
  - Tensión(es) de entrada suministrada(s) por la guía de control electrónica de la fuente luminosa / *Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear: ---*
  - Fabricante de la guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa y número de identificación (cuándo la guía de control de la fuente luminosa forma parte de la luz pero no está incluida en el cuerpo de la luz) / *Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):---*
  - Intensidad luminosa variable: ~~si/no~~<sup>(1)</sup> / *Variable luminous intensity: ~~yes/no~~<sup>(1)</sup>*
10. Posición de la marca de homologación / *Position of the approval mark*: Ver documentación suministrada por el fabricante / *See documentation supplied by the manufacturer.*
11. Motivos de la extensión (en su caso) / *Reason(s) of extension (if applicable)*: Montaje vertical de la luz / *Vertical mounting of the lamp*
12. La homologación se ~~concede/deniega/ extiende/retira~~<sup>(1)</sup> / *Approval ~~granted / refused / extended / withdrawn~~<sup>(1)</sup>*

<sup>(1)</sup> Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



MINISTERIO  
DE INDUSTRIA, TURISMO  
Y COMERCIO

DIRECCIÓN GENERAL DE  
INDUSTRIA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE  
CALIDAD Y SEGURIDAD  
INDUSTRIAL

2a-E9-01.1423 ext.1

Página / Page 3/3



13. Lugar / Place: Madrid

14. Fecha / Date: 14/07/11

15. Firma / Signature:

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD  
Y SEGURIDAD INDUSTRIAL  
Resolución P.D. 28-06-2004

  
Fdo. Timoteo de la Fuente García

16. Se adjunta la lista de apartados que constituyen el expediente de homologación depositado en el servicio administrativo que ha concedido la homologación y que pueden ser obtenidos a petición. / *The list of documents deposited with the Administrative Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.*

- Informe del ensayo / *Test report*
- Documentación suministrada por el fabricante / *Documentation supplied by the manufacturer*





COMUNICACIÓN / COMMUNICATION:

Concerniente a <sup>(1)</sup>: LA CONCESION DE HOMOLOGACIÓN  
LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN  
LA DENEGACIÓN DE HOMOLOGACIÓN  
LA RETIRADA DE HOMOLOGACIÓN  
EL CESE DEFINITIVO DE PRODUCCIÓN

Concerning <sup>(1)</sup>: APPROVAL GRANTED  
APPROVAL EXTENDED  
APPROVAL REFUSED  
APPROVAL WITHDRAWN  
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

de un tipo de dispositivo en aplicación del Reglamento Nº 7.  
of a type of device pursuant to Regulation No. 7.

Nº de homologación/ Approval No.: R1-S1-E9-02.1423

Extensión Nº / Extension No.: 1

1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo / Trade name or mark of the device: Jokon
1. Designación del tipo de dispositivo dado por el fabricante/Manufacturer's name for the type of device:  
BBS 821
2. Nombre y dirección del fabricante / Manufacturer's name and address:  
Johan & Konen GmbH&Co  
Rosenbach 42  
D-53229 Bonn  
Germany
4. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / If applicable, name and address of  
manufacturer's representative:-----
5. Dispositivo presentado a homologación el /Submitted for approval on: 12/07/11
6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / Technical service responsible for conducting  
approval test: IDIADA
- /7. Fecha del acta de ensayos emitida por este servicio / Date of report issued by that service:13/07/11
8. Número del acta de ensayos emitido por dicho servicio / Number of report issued by that service: T0604220,  
T1107066
9. Breve descripción / Concise description:
- 9.1. - Por categoría de luz / By category of lamp: Luz de pare y posición posterior / Stop and rear position lamp  
- Para la instalación en el exterior ~~o en el interior o ambos~~<sup>(1)</sup> / For mounting either outside ~~or inside or both~~<sup>(1)</sup>:  
- Color de la luz emitida: rojo/~~blanca~~ <sup>(1)</sup> / Colour of the light emitted: red /~~white~~ <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Táchese lo que no proceda / Strike out what does not apply



- Número, categoría(s) y tipo de la(s) lámpara(s) / *Number, category and kind of light source(s)*: 1 x P21/5W
- Voltaje y potencia / *Voltage and wattage*: 12/24V- 21W (luz de pare / *stop lamp*) / 5W (luz de posición / *position lamp*)
- Código de identificación específico del módulo de fuente de luz: / *Light source module specific identification code*:---
- Solamente para instalación en vehículos de las categorías M<sub>1</sub> y/o N<sub>1</sub>: sí/no <sup>(1)</sup> / *Only for installation on M<sub>1</sub> and/or N<sub>1</sub> category vehicles: yes/no <sup>(1)</sup>*
- Solamente para instalación limitada en altura igual o inferior a 750 mm por encima del suelo.(sí/no) <sup>(1)</sup>/ *Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground (yes-/ no) <sup>(1)</sup>*
- Condiciones geométricas de instalación y variaciones relacionadas (en su caso) / *Geometrical conditions of installation and relating variations (if any)*:---
- Aplicación de una guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa / *Application of an electronic light source control gear/variable intensity control*: ---
  - (a) formando parte de la luz: sí/no <sup>(1)</sup> / *being part of the lamp: yes/no <sup>(1)</sup>*
  - (b) no formando parte de la luz: sí/no <sup>(1)</sup> / *being not part of the lamp: yes/no <sup>(1)</sup>*
- Tensión(es) de entrada suministrada(s) por la guía de control electrónica de la fuente luminosa / *Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear*: ---
- Fabricante de la guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa y número de identificación (cuándo la guía de control de la fuente luminosa forma parte de la luz pero no está incluida en el cuerpo de la luz) / *Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body)*:---
- Intensidad luminosa variable: sí/no <sup>(1)</sup> / *Variable luminous intensity: yes/no <sup>(1)</sup>*

9.2. Función(es) producida por una lámpara interdependiente que forma parte de un sistema de lámparas interdependientes / *Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system*:

Luz de posición delantera	sí/no <sup>(1)</sup>	Front position lamp	yes/no <sup>(1)</sup>
R1 Luz de posición trasera	sí/no <sup>(1)</sup>	R1 Rear position lamp	yes/no <sup>(1)</sup>
R2 Luz de posición trasera	sí/no <sup>(1)</sup>	R2 Rear position lamp	yes/no <sup>(1)</sup>
S1 Luz de pare	sí/no <sup>(1)</sup>	S1 Stop lamp	yes/no <sup>(1)</sup>
S2 Luz de pare	sí/no <sup>(1)</sup>	S2 Stop lamp	yes/no <sup>(1)</sup>
S3 Luz de pare	sí/no <sup>(1)</sup>	S3 Stop lamp	yes/no <sup>(1)</sup>
S4 Luz de pare	sí/no <sup>(1)</sup>	S4 Stop lamp	yes/no <sup>(1)</sup>
End-outline marker lamp	sí/no <sup>(1)</sup>	Luz de galíbo	yes/no <sup>(1)</sup>

10. Posición de la marca de homologación / *Position of the approval mark*: Ver documentación suministrada por el fabricante / *See documentation supplied by the manufacturer*

<sup>(1)</sup> Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*





11. Motivos de la extensión (en su caso) / *Reason(s) of extension (if applicable)*: Montaje vertical de la luz / *Vertical mounting of the lamp*
12. Se ~~concede~~/~~deniega~~/extiende/~~retira~~ la homologación <sup>(1)</sup> / *Approval ~~granted~~/~~refused~~/~~extended~~/~~withdrawn~~* <sup>(1)</sup>
13. Lugar / *Place*: Madrid
14. Fecha / *Date*: 14/07/11
15. Firma / *Signature*:

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y  
SEGURIDAD INDUSTRIAL  
Resolución P.D. 28-06-2004

Fdo. Timoteo de la Fuente García

16. La lista de documentos en poder del Servicio Administrativo que ha concedido la homologación se adjunta a esta comunicación y puede ser obtenida bajo petición / *The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.*
  - Informe del ensayo / *Test report*
  - Documentación suministrada por el fabricante / *Documentation supplied by the manufacturer*

<sup>(1)</sup> Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*





COMUNICACIÓN / COMMUNICATION:

Concerniente a <sup>(1)</sup>: LA CONCESION DE HOMOLOGACIÓN  
LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN  
LA DENEGACIÓN DE HOMOLOGACIÓN  
LA RETIRADA DE HOMOLOGACIÓN  
EL CESE DEFINITIVO DE PRODUCCIÓN  
Concerning <sup>(1)</sup>: APPROVAL GRANTED  
APPROVAL EXTENDED  
APPROVAL REFUSED  
APPROVAL WITHDRAWN  
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

de un tipo de luz de marcha atrás en aplicación del Reglamento Nº23.  
of a type of reversing lamp pursuant to Regulation No.23.

Nº de homologación / Approval No.: AR-E9-00.1423

Extensión Nº / Extension No.:-----

1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo / Trade name or mark of the device: Jokon
2. Designación del tipo de dispositivo dado por el fabricante/Manufacturer's name for the type of device:  
BBS 821
3. Nombre y dirección del fabricante / Manufacturer's name and address:  
Johan & Konen GmbH&Co  
Rosenbach 42  
D-53229 Bonn  
Germany
4. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / If applicable, name and address of  
manufacturer's representative:-----
5. Dispositivo presentado a homologación el /Submitted for approval on: 27/03/06
6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / Technical service responsible for conducting  
approval test: IDIADA
7. Fecha del acta de ensayos emitida por este servicio / Date of report issued by that service: 03/04/06
8. Número del acta de ensayos emitido por dicho servicio / Number of report issued by that service: T0604217
9. Breve descripción / Concise description:
  - Número y categoría de la(s) lámpara(s) / Number and category of filament lamp(s): 1 x P21W
  - Módulo de fuente de luz: si/no <sup>(1)</sup> / Light source module: yes/no <sup>(1)</sup>
  - Código de identificación específico del módulo de fuente de luz: Light source module specific  
identification code:-
  - Condiciones geométricas de instalación y variaciones relacionadas (en su caso) / Geometrical conditions  
of installation and relating variations (if any):-

<sup>(1)</sup> Táchese lo que no proceda / Strike out what does not apply



10. Posición de la marca de homologación / *Position of the approval mark*: Ver documentación suministrada por el fabricante / *See documentation supplied by the manufacturer*.
11. Este dispositivo sólo puede instalarse en un vehículo, por pares. ~~si~~ no <sup>(1)</sup> / *This device shall be installed on a vehicles only as part of a pair of devices: yes* ~~no~~ <sup>(1)</sup>
12. Motivos de la extensión (en su caso) / *Reason(s) of extension (if applicable)*: -----
13. Se concede/~~deniega~~/~~extiende~~/~~retira~~ la homologación <sup>(1)</sup> / *Approval granted* ~~/refused/extended/withdrawn~~ <sup>(1)</sup>
14. Lugar / *Place*: Madrid
15. Fecha / *Date*: 04/04/06
16. Firma / *Signature*:

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y  
SEGURIDAD INDUSTRIAL

Resolución P.D. 28-06-2004



Edo. Antonio Muñoz Muñoz

17. La lista de documentos en poder del Servicio Administrativo que ha concedido la homologación se adjunta a esta comunicación y puede ser obtenida bajo petición / *The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request*.
- Informe del ensayo / *Test report*
  - Documentación suministrada por el fabricante / *Documentation supplied by the manufacturer*

<sup>(1)</sup> Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*

**Technical Description****General Data**

Trade Name (mark of device): Jokon

Manufacturer's name for the type device: **BBS 821**

Funktions of the device: break-/tail- lamp with direction-indicator and retro-reflector optional licence-plate-, rear-fog- or reversing-lamp

Manufacturer's name and adress: Johann & Konen GmbH&Co.KG  
Rosenbach 42  
D-53229 Bonn  
Germany

**Applicable Regulation(s) and Direktives**

ECE - R 3-02, 4-00, 6-01, 7-02, 23-00, 38-00

**Technical Data**

Functions of the device including:

- 1) breaklamp
- 1.1) taillamp
- 2) direction-indicator
- 3) retro-reflector
- 4) reversing-lamp
- 5) rear-foglamp
- 6) licence-plate-lamp

Number and categories of filament lamp:

- 1) P 21/5W
- 1.1) P 21/5W
- 2) PY 21 W
- 3) -----
- 4) P 21W
- 5) P 21W
- 6) C5W

Rated voltage: 6, 12, 24V

Rated wattage:

- 1) 21W
- 1.1) 5W
- 2) 21W
- 3) -----
- 4) 21W
- 5) 21W
- 6) 5W





### Technical Description

Color of the light emitted:

- 1) red
- 1.1) red
- 2) yellow
- 3) red
- 4) white
- 5) red
- 6) white

### Construktion and Material

**Lens:**

Material / colour:

PMMA / light-red, light-grey and clear

**Housing:**

Material:

PP T60 T4

**Method of mounting:**

Lens/Housing

by screws





COMUNICACIÓN / COMMUNICATION:

Concerniente a (<sup>1</sup>):

LA CONCESION DE HOMOLOGACIÓN  
LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN  
LA DENEGACIÓN DE HOMOLOGACIÓN  
LA RETIRADA DE HOMOLOGACIÓN  
EL CESE DEFINITIVO DE PRODUCCIÓN

Concerning (<sup>1</sup>):

APPROVAL GRANTED  
APPROVAL EXTENDED  
APPROVAL REFUSED  
APPROVAL WITHDRAWN  
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

de un tipo de luz antiniebla trasera para vehículos a motor y sus remolques en aplicación del Reglamento N° 38.  
of a type of rear fog lamps for power-driven vehicles and their trailers pursuant to Regulation No.38.

N° de homologación/ Approval No.: F-E9-00.1423

Extensión N° / Extension No.:-----

1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo / Trade name or mark of the device: Jokon
2. Designación del tipo de dispositivo dado por el fabricante/Manufacturer's name for the type of device:  
BBS 821
3. Nombre y dirección del fabricante / Manufacturer's name and address:  
Johan & Konen GmbH&Co  
Rosenbach 42  
D-53229 Bonn  
Germany
4. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / If applicable, name and address of manufacturer's representative:-----
5. Dispositivo presentado a homologación el /Submitted for approval on: 27/03/06
6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / Technical service responsible for conducting approval test: IDIADA
7. Fecha del acta de ensayos emitida por este servicio / Date of report issued by that service: 03/04/06
8. Número del acta de ensayos emitido por dicho servicio / Number of report issued by that service: T0604216
9. Breve descripción / Concise description:
  - Número y categoría de la(s) lámpara(s) / Number and category of filament lamp(s): 1 x P21W
  - Módulo de fuente de luz: si/no (<sup>1</sup>) / Light source module: yes/no (<sup>1</sup>)
  - Código de identificación específico del módulo de fuente de luz: / Light source module specific identification code:-
  - Condiciones geométricas de instalación y variaciones relacionadas (en su caso) / Geometrical conditions of installation and relating variations (if any):-



(<sup>1</sup>) Táchese lo que no proceda / Strike out what does not apply



10. Posición de la marca de homologación / *Position of the approval mark*: Ver documentación suministrada por el fabricante / *See documentation supplied by the manufacturer*.
11. Motivos de la extensión (en su caso) / *Reason(s) of extension (if applicable)*: -----
12. Se concede/~~deniega~~/~~extiende~~/~~retira~~ la homologación <sup>(1)</sup> / *Approval granted /~~refused~~ /~~extended~~ /~~withdrawn~~* <sup>(1)</sup>
13. Lugar / *Place*: Madrid
14. Fecha / *Date*: 04/04/06
15. Firma / *Signature*:

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y  
SEGURIDAD INDUSTRIAL  
Resolución P.D. 28-06-2004



Edo. Antonio Muñoz Muñoz

16. La lista de documentos en poder del Servicio Administrativo que ha concedido la homologación se adjunta a esta comunicación y puede ser obtenida bajo petición / *The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request*.
- Informe del ensayo / *Test report*
  - Documentación suministrada por el fabricante / *Documentation supplied by the manufacturer*

<sup>(1)</sup> Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



**Technical Description****General Data**

Trade Name (mark of device):	Jokon
Manufacturer's name for the type device:	<b>BBS 821</b>
Funktions of the device:	break-/tail- lamp with direction-indicator and retro-reflector optional licence-plate-, rear-fog- or reversing-lamp
Manufacturer's name and adress:	Johann & Konen GmbH&Co.KG Rosenbach 42 D-53229 Bonn Germany

**Applicable Regulation(s) and Direktives**

ECE - R	3-02, 4-00, 6-01, 7-02, 23-00, 38-00
---------	--------------------------------------

**Technical Data**

Functions of the device including:	1) breaklamp 1.1) taillamp 2) direction-indicator 3) retro-reflector 4) reversing-lamp 5) rear-foglamp 6) licence-plate-lamp
Number and categories of filament lamp:	1) P 21/5W 1.1) P 21/5W 2) PY 21W 3) ----- 4) P 21W 5) P 21W 6) C5W
Rated voltage:	6, 12, 24V
Rated wattage:	1) 21W 1.1) 5W 2) 21W 3) ----- 4) 21W 5) 21W 6) 5W



### Technical Description

Color of the light emitted:

- 1) red
- 1.1) red
- 2) yellow
- 3) red
- 4) white
- 5) red
- 6) white

### Construktion and Material

**Lens:**

Material / colour:

PMMA / light-red, light-grey and clear

**Housing:**

Material:

PP T60 T4

**Method of mounting:**

Lens/Housing

by screws



**MINISTERE DES TRANSPORTS**  
**Direction de la Sécurité et de la Circulation Routières**

Sous-Direction de la Réglementation Technique des Véhicules  
ARCHE DE LA DEFENSE  
92055 PARIS LA DEFENSE

\*\*\*\*\*



COMMUNICATION CONCERNANT L' HOMOLOGATION ACCORDEE D'UN TYPE DE  
DISPOSITIF D'ECLAIRAGE DE PLAQUE ARRIERE D'IMMATRICULATION DES  
VEHICULES A MOTEUR (A L'EXCEPTION DES MOTOCYCLES) ET DES REMORQUES  
EN APPLICATION DU REGLEMENT N° 4.

COMMUNICATION CONCERNING THE APPROVAL GRANTED OF A TYPE OF DEVICE  
FOR THE ILLUMINATION OF REAR REGISTRATION PLATES OF MOTOR VEHICLES  
(EXCEPT MOTOR CYCLES) AND THEIR TRAILERS PURSUANT TO REGULATION N° 4.

N° d'homologation / *Approval* N° : 1281

N° d'extension / *Extension* N° : 1

- 1 Marque de fabrique ou de commerce du dispositif : JOKON  
*Trade name or mark of the device*
- 2 Désignation du type de dispositif par le fabricant : BBSKNW 595 + 596  
*Manufacturer's name for the type of device*
- 3 Nom et adresse du fabricant :  
*Manufacturer's name and address*  
**JOHANN & KONEN GmbH & Co.KG**  
Rosenbach 42 - D – 53229 BONN
- 4 Nom et adresse du mandataire du fabricant (le cas échéant):  
*If applicable, name and address of the manufacturer's representative*  
**JOKON SARL**  
ZA Du Stade - 3, rue du vieux carreaux - F - 57730 FOLSCHVILLER
- 5 Dispositif soumis à l'homologation le : 27/04/2001 – 04/05/2006  
*Submitted for approval on*
- 6 Service technique chargé des essais :  
*Technical service responsible for conducting approval tests*  
UNION TECHNIQUE DE L'AUTOMOBILE, DU MOTOCYCLE ET DU CYCLE
- 7 Date du procès-verbal d'essai délivré par ce service : 05/06/2001 – 10/05/2006  
*Date of test report issued by that service*
- 8 Numéro du procès-verbal d'essai délivré par ce service : 01/03672 – 06/03394  
*Number of test report issued by that service*
- 9 Description sommaire :  
*Concise description*

Dispositif destiné à l' éclairage d'un emplacement : Long  
*Device for illuminating a plate : long*



Nombre et catégorie de lampe(s) à incandescence : 2 C 5W  
*Number and category of filament lamp(s)*

Nombre et consommation totale des sources lumineuses non remplaçables : -  
*Number and total wattage of non-replaceable light sources*

Module d'éclairage : ~~OUI~~/NON  
*Light source module : ~~YES~~/NO*

Code d'identification propre au module d'éclairage : -  
*Light source module specific identification code*

Conditions géométriques du (des) montage(s) (position(s) et angle(s) d'inclinaison du dispositif par rapport à l'emplacement que doit occuper la plaque d'immatriculation et/ou variantes de l'angle d'inclinaison de cet emplacement) : Voir procès-verbaux  
*Geometrical conditions of installation (position(s) and inclination(s) of the device in relation to the space to be occupied by the registration plate and/or different inclinations of this space): See the tests reports*

Remarques (le cas échéant) : Dispositif groupé  
*Comments (if any) : grouped device*

10 Position de la marque d'homologation : sur le transparent  
*Position of the approval mark : on the lens*

11 Motif(s) de l'extension d'homologation (le cas échéant) :  
*Reason(s) for extension (if applicable)*  
Montage de l'éclaireur de plaques JOKON BBSKNW 595 + 596 dans le dispositif JOKON BBS 821.  
*Mounting of the rear registration plate lamp JOKON BBSKNW 595 + 596 on the device JOKON BBS 821.*

12 Homologation étendue / *approval is extended*

13 Lieu : PARIS  
*Place*

14 Date : 24 MAI 2006  
*Date*

15 Signature :  
*Signature*

  
B. GAUVIN

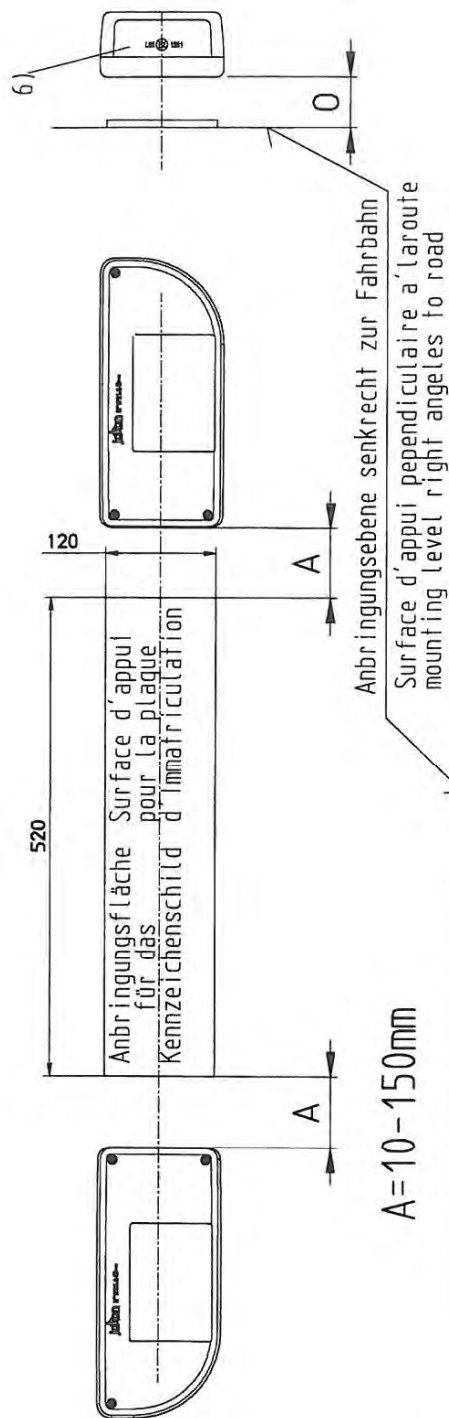
16 Le dossier d'homologation déposé au Service Administratif ayant accordé l'homologation peut être obtenu sur demande.  
*The approval file deposited at the Administrative Service having delivered the Approval, may be obtained on request.*

Contenu minimum de la marque d'homologation : L E2001281  
*Minimum content of the approval mark*

Extension: 1

Plan de Marquage:  
Prüfzeichenanordnung:

L00 (E2) 1281

 $A = 10 - 150 \text{ mm}$ 

UTAC

UNION TECHNIQUE DE L'AUTOMOBILE  
DU MOTOCYCLE ET DU CYCLE

Siège Social et Centre d'Essais  
Autodrome de Linas-Montlhéry - BP 20212  
91311 MONTLHERY CEDEX  
Tél. 33 (0)1 69 80 17 00 - Fax 33 (0)1 69 80 17 17

Ampule/Glühlampe/Bulb:

Function:	/Funktion:

6) éclairage de plaque /Kennzeichenleuchte  
licence-plate-lamp

- [ MS ] -

éclairage de plaque  
licence-plate-lamp

JOKON sarl Avenue Foch,  
57730 FOLSCHVILLER